

Plan Przygotowania Rodziny

Planning



Przewodnik dla Praktyków

Spis Treści

Cel Przewodnika	3
Krok 0: Proces Skierowań.....	4
Krok 1: Sesja Wprowadzająca.....	5
Krok 2: Spotkanie Indywidualne	6
Ograniczony Przegląd Usług Prawnych	9
Praktyczne Wskazówki dla Praktyków	10
Załącznik I: Prezentacja Wprowadzająca i Scenariusz.....	11
Załącznik II: Scenariusz Spotkania Indywidualnego	24
Załącznik III: Przykład Zrzeczenia się Ograniczonego Zakresu Reprezentacji	30
Załącznik IV: Ograniczony Przegląd Prawny	31

Cel Przewodnika

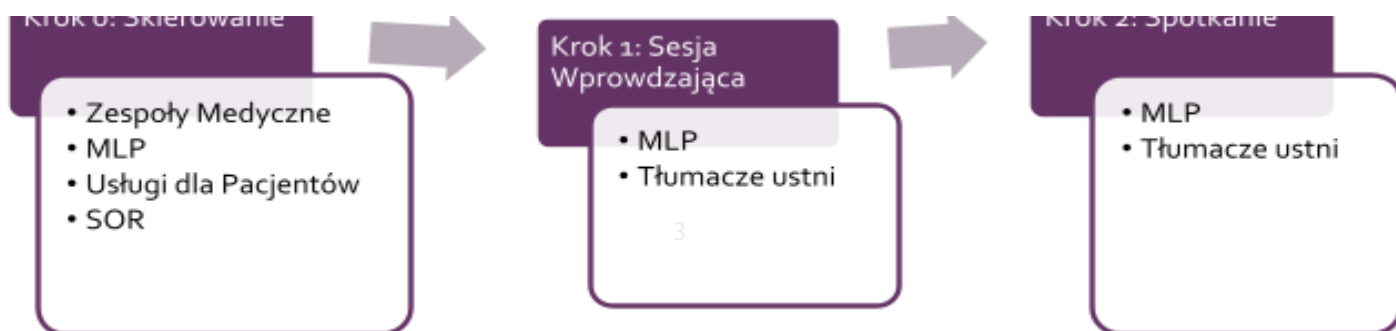
Family Preparedness Plans (Plany Przygotowania Rodziny) proaktywnie wspierają rodziców, aby zapewnić opiekę nad dziećmi w przypadku ich śmierci, zatrzymania lub deportacji. Pakiet Family Preparedness Packet (angielski | polski) przeprowadza rodziny przez proces (1) identyfikacji zaufanego dorosłego, który może zaopiekować się ich dzieckiem, jeśli oni nie będą mogli; (2) wypełnienia formularza Wyznaczenia Opiekuna Zastępczego Standby Guardian Designation); (4) odwołania takiego formularza w przypadku zmiany zdania; (5) wypełnienia planu opieki nad dzieckiem, który obejmuje numery telefonów alarmowych i inne ważne informacje, które powinien znać opiekun zastępczy; oraz (5) wyznaczenia pełnomocnictwa prawnego. Pakiet jest również dołączony w celu ułatwienia odniesienia w załączniku do tego przewodnika.

Chociaż Plan Przygotowania Rodziny może zostać wypełniony przez klienta bez pomocy prawnika, praktycy mogą zapewnić klientom krytyczną pomoc w przeprowadzeniu szkolenia z zakresu znajomości praw, omówieniu ogólnych konsekwencji prawnych, doradztwie w zakresie dostępnych opcji, szczególnie w złożonych sytuacjach, oraz weryfikowaniu skierowań do dodatkowych usług prawnych. Poradnie te nie mają na celu zapewnienia reprezentacji prawnej, ale informacji prawnych.

Niniejszy przewodnik dla praktyków jest skierowany przede wszystkim do osób działających w kontekście partnerstwa medyczno-prawnego, ale będzie również przydatny dla każdego, kto świadczy usługi prawne związane z planowaniem przygotowania rodziny.

Przegląd Procesu

Proces przewiduje trzy punkty kontaktowe: (1) skierowanie pacjenta przez zespół medyczny, (2) ogólną prezentację wprowadzającą tego samego dnia przez zespół prawny i (3) indywidualną konsultację/spotkanie uzupełniające w celu sfinalizowania formularzy. Poniżej zamieszczono podział każdego etapu, w tym skrypty i projekt prezentacji. Proces ten został opracowany specjalnie z myślą o partnerstwach medyczno-prawnych (MLP). W przypadku podmiotów innych niż MLP etap skierowania można dostosować do indywidualnego kontekstu. Każdy krok ma na celu zapewnienie klientom namacalnych narzędzi, nawet w przypadku, gdy klient nie ukończy procesu..



Krok 1: Sesja Wprowadzająca

Gdy tylko pacjent zostanie „skierowany” przez zespół medyczny, jest zapraszany na ogólną sesję wprowadzającą, która odbywa się raz na godzinę w godzinach pracy poradni. Na przykład w pięciogodzinnym dniu pracy poradni odbędą się cztery sesje. Ta liczba sesji ma na celu zapewnienie, że pacjenci nie będą musieli długo czekać po wizycie lekarskiej, aby zostać przyjęci przez zespół prawny. Sesje te będą trwały dwadzieścia do trzydziestu minut i będą otwarte dla wszystkich pacjentów, którzy chcą w nich uczestniczyć.

Celem tej sesji wprowadzającej jest (1) zapewnienie pacjentom szkolenia z zakresu znajomości ich praw, jeśli zostaną zatrzymani przez ICE i (2) zapoznanie ich z procesem przygotowania rodziny. Szkolenie to będzie miało na celu maksymalizację informacji przekazywanych klientom, nawet jeśli ostatecznie zdecydują się nie kontynuować procesu. Ponadto, zapewnienie szczegółowego przeglądu Procesu przygotowania rodziny pozwoli tym, którzy przejdą dalej, przygotować się do indywidualnych konsultacji poprzez zebranie ważnej dokumentacji i zastanowienie się nad wybranym opiekunem.

Sesje wprowadzające będą prowadzone przez prawnika/przedstawiciela prawnika z pomocą tłumacza. Sala konferencyjna jest idealna do tych sesji, aby umożliwić transmisję strumieniową prezentacji PowerPoint i pomieścić pewną liczbę pacjentów.

Projekt prezentacji w programie PowerPoint i scenariusz dla prezentera znajdują się w załączniku do niniejszego przewodnika.

Na koniec każdej sesji pacjenci powinni **otrzymać informacje o swoich prawach i pakiet Family Preparedness Packet**. Karty Know-your-rights (znaj swoje prawa) można kupić (lub zamówić bezpłatnie, jeśli jesteś organizacją non-profit) w Centrum Zasobów Prawnych dla Imigrantów (Immigrant Legal Resource Center): <https://www.ilrc.org/red-cards>.

Pacjenci zainteresowani zapisaniem się na indywidualną wizytę powinni zapisać swoje dane dla zespołu prawnego na końcu sesji wprowadzającej. Podczas zapisywania się na wizyty zespół powinien wyraźnie zaznaczyć, że oboje rodzice muszą być obecni na indywidualnej wizycie, aby wypełnić formularze. Informacje te zostaną następnie przekazane do Działu Obsługi Pacjenta w celu zaplanowania wizyt. Chociaż idealnie byłoby, gdyby każdy pacjent uczestniczył w tych sesjach informacyjnych, pacjenci, którzy nie mogą w nich uczestniczyć, powinni zostać dodani do listy osób umawiających się na indywidualne wizyty.

Rozszerzenie modelu: W zależności od pojemności każdej poradni, te sesje wprowadzające mogłyby być reklamowane szerzej niż poprzez indywidualny system skierowań. Na przykład jedna poradnia planuje reklamować te sesje w swoich poczekalniach, aby pacjenci mogli również sami się na nie zgłaszać.

Krok 2: Spotkanie Indywidualne

Planowanie: Indywidualne spotkania będą ustalane przez Dział Usług dla Pacjentów (Patient Services). Jeśli dziecko ma dwoje żyjących i aktywnie zaangażowanych rodziców, oboje rodzice muszą być obecni na wizycie, aby wypełnić formularze. Aby zmaksymalizować zainteresowanie, zaleca się jedno spotkanie w celu przygotowania i sfinalizowania dokumentów. Dlatego przed każdym spotkaniem Dział Usług dla Pacjentów będzie przypominać klientom o konieczności przyniesienia wszelkich posiadanych dokumentów potwierdzających (np. aktu małżeństwa, aktów urodzenia dzieci, nakazów deportacji dla każdego rodzica). Klient będzie również zachęcany do przyprowadzenia na spotkanie planowanego opiekuna zastępczego.

Opiekun Zastępczy/ Wyznaczony Przedstawiciel Prawny obecny na Spotkaniu: W miarę możliwości należy zachęcać klientów do przyprowadzania na spotkanie proponowanego opiekuna zastępczego. Chociaż osoba ta nie musi podpisywać żadnych formularzy ani dla opiekuna zastępczego, ani dla wyznaczonego pełnomocnika podczas spotkania, pełnomocnik będzie mógł wyjaśnić proces i odpowiedzieć na wszelkie pytania, jakie mogą mieć. Zapewnia to również, że opiekun zastępczy i/lub wyznaczony pełnomocnik będzie mógł zapisać zdjęcia dokumentów na swoim telefonie w nagłych wypadkach.

Przebieg każdego spotkania: Scenariusz dołączony do załącznika.

- Wyjaśnij i podpisz umowę o ograniczonym zakresie reprezentacji i/lub braku reprezentacji.
- Wyjaśnij poufność.
- Przejrzyj proces opieki zastępczej.
 - Omów wszelkie obawy rodzica lub wyznaczonego opiekuna zastępczego.
 - Podpisz formularz w obecności świadków.
 - Wyjaśnij proces odwołania i oznacz formularz.
- Omów plan opieki nad dzieckiem (numery telefonów alarmowych i ważne informacje o dziecku).
- Przejrzyj formularz pełnomocnictwa.
 - Omów wszelkie obawy rodzica lub wyznaczonego opiekuna zastępczego.
 - Podpisz formularze w obecności notariusza.
- Zwolnij osobę trzecią (wyznaczonego opiekuna zastępczego lub przedstawiciela prawnego) ze spotkania.
- ~~Przed wyjściem poproś osobę trzecią o zrobienie zdjęć dokumentów swoim telefonem, aby ułatwić odnośność.~~
- Przeprowadź ograniczony wywiad prawny, aby zidentyfikować wszelkie pilne potrzeby i zapewnić skierowania.

Scenariusz (angielski | polski): Projekt scenariusza spotkania indywidualnego znajduje się w załączniku II. Spotkania powinny zazwyczaj trwać około godziny, ale mogą trwać dłużej w zależności od uwzględnienia ograniczonej osoby dokonującej kontroli prawnej.

Ograniczony zakres reprezentacji (angielski | polski): Te poradnie są nastawione na wspieranie rodziców w wypełnianiu własnych formularzy. Są one zorganizowane w celu udzielania porad prawnych, a nie pełnowymiarowej reprezentacji prawnej. Praktycy mają obowiązek wyjaśniania klientom ograniczonego zakresu swojego zaangażowania i uzyskiwania ich świadomej zgody. Przykład formularza zrzeczenia się znajduje się w załączniku III.

Formularze: Formularze znajdują się w Pakiecie dotyczącym przygotowania rodziny (Family Preparedness Packet) (angielski | polski).

Formularze opieki zastępczej: Wyznaczenie opiekuna zastępczego daje prawną możliwość opieki nad dzieckiem, jeśli rodzice nie mogą tego zrobić. Rodzice mogą wybrać, kiedy to wyznaczenie wejdzie w życie (tj. w przypadku wypadku, śmierci, zatrzymania lub deportacji rodzica). Wyznaczenie trwa do momentu, aż rodzic będzie mógł ponownie zaopiekować się dzieckiem, lub przez rok, w zależności od tego, który okres jest krótszy. Jeśli opieka zastępcza będzie musiała trwać dłużej niż rok, opiekun będzie musiał udać się do sądu spadkowego, aby uzyskać pozwolenie na pełnienie funkcji „tymczasowego opiekuna”. Rodzice mogą również wyznaczyć rezerwowych opiekunów zastępczych, jeśli chcą. Formularz zawiera również miejsce na udzielenie upoważnienia innym osobom do odbierania dzieci ze szkoły. Formularz nie musi być poświadczony notarialnie, ale musi zostać podpisany przez dwóch świadków. Świadkowie nie mogą podpisywać formularza z żadnego innego powodu (tj. nie mogą być wyznaczonymi opiekunami zastępczymi). Kopię tego formularza należy dostarczyć do szkoły dziecka i do głównego dostawcy opieki zdrowotnej dziecka. Rodzic powinien również zachować kopię dla siebie i przekazać oryginał opiekunowi zastępczemu. Pakiecie dotyczącym przygotowania rodziny znajdują się dwie wersje formularzy Opieki Zastępczej (Standby Guardianship): zestaw formularzy dla gospodarstw domowych z dwojgiem rodziców i zestaw formularzy dla rodziców samotnie wychowujących dziecko.

Plan opieki nad dziećmi: Plan opieki nad dziećmi zawiera kluczowe informacje o dziecku, a także ważne numery telefonów. Jest on zaprojektowany, aby zapewnić opiekunowi rezerwowemu przegląd harmonogramu dziecka. Formularz ten można wypełnić podczas wizyty lub przekazać rodzicowi do wypełnienia później. Korzyścią z obecności proponowanego opiekuna zastępczego na spotkaniu jest zapewnienie czasu na omówienie tego planu przez rodzica i opiekuna zastępczego.

Formularz pełnomocnictwa prawnego: Formularz pełnomocnictwa dołączony do pakietu jest formularzem, który podobnie wejdzie w życie, jeśli osoba zostanie zatrzymana lub deportowana. Klient wyznaczy agenta, który będzie działał w jego imieniu w takiej sytuacji w odniesieniu do jego nieruchomości, majątku osobistego, akcji i obligacji, towarów i opcji, banków i innych instytucji finansowych, prowadzenia działalności gospodarczej, ubezpieczeń i rent, majątków i powiernictw, roszczeń i sporów sądowych, utrzymania osobistego i rodzinnego, świadczeń rządowych lub wojskowych, planów emerytalnych i podatków. Jeśli klient nie chce autoryzować jednej z kategorii (A-N), powinien wykreślić tę kategorię na formularzu. Nasze formularze obejmują również prawo do otrzymywania od dowolnego pracodawcy wszelkich należnych klientowi wynagrodzeń i dostęp do

własności cyfrowej (co umożliwi wyznaczonemu agentowi dostęp do haseł do bankowości internetowej, mediów społecznościowych, elektronicznej dokumentacji medycznej i innych spraw elektronicznych). Przewidujemy, że będą to szczególnie przydatne dodatki dla naszej klienteli. Klienci powinni zostać poinstruowani, aby parafować dodatki, aby potwierdzić, że chcą, aby weszły w życie. Zazwyczaj klienci powinni wyznaczyć swojego małżonka jako pełnomocnika. Każdy rodzic musi wypełnić osobny formularz. Osoba może również wybrać osoby, które będą pełnić funkcję zastępczego pełnomocnika. Formularz pełnomocnictwa musi być poświadczony notarialnie. Zaleca się, aby w tym celu w każdym dniu kliniki obecny był notariusz. Aby formularz został poświadczony notarialnie, klient musi przynieść ze sobą dowód tożsamości.

Formularz Ważne informacje dla mojego agenta: Ten formularz, podobnie jak plan opieki nad dziećmi, zawiera informacje mocodawcy na temat jego życzeń dotyczących agenta/wyznaczonego przedstawiciela. Należy je przekazać osobie wyznaczonej jako agent..

Certyfikacja: Formularz certyfikacji należy przekazać klientom, ale nie będzie wypełniany podczas spotkania. Adwokaci powinni wyjaśnić cel tego formularza. W przypadku zatrzymania, deportacji lub śmierci agent może musieć wypełnić ten formularz, aby uzyskać dostęp do Twoich danych bankowych. Agent będzie potrzebował dwóch świadków, którzy ukończyli 18 lat, oraz notariusza lub adwokata do podpisu formularza.

Świadkowie i notariusz: Najlepiej, aby poradnia zapewniła wolontariuszy, którzy mogą służyć jako świadkowie i notariusza, który może podpisać formularze podczas wszystkich spotkań tego dnia. Istnieją jednak trzy ogólne podejścia, spośród których poradnie mogą wybierać:

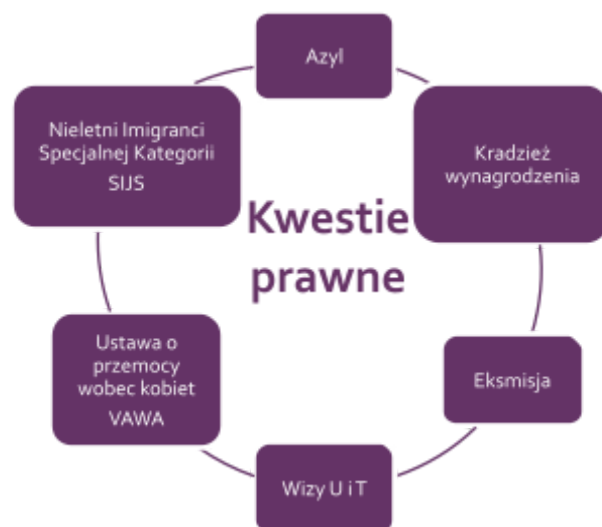
- Zapewnienie wolontariuszy jako świadków i notariuszy na cały dzień kliniki. Osoba pomagająca w przygotowaniu materiałów może być świadkiem, podobnie jak tłumacz – nie może to być jednak osoba, która również podpisuje formularz (tj. klient lub osoba wyznaczona). Zaleca się rekrutację wolontariuszy, którzy są już notariuszami. Jeśli dostępne są zasoby, kliniki mogą dofinansować członka swojego personelu, aby został certyfikowanym notariuszem. Proces ten trwa około tygodnia i kosztuje 120 USD. Dodatkowe informacje na temat procesu certyfikacji notariuszy można znaleźć na stronie <https://portal.ct.gov/sots/business-services/notary/notary-public-licensing>.
- Jeśli poradnia nie jest w stanie zapewnić notariusza, klienci mogą zostać skierowani do zasobów notariuszy publicznych w pobliżu. Ustawa Connecticut §3-95 ustala maksymalną opłatę za usługi notarialne w wysokości 5 USD.
- Jako delegaci sądu, prawnicy mogą sami podpisać formularz pełnomocnictwa. Ostrzeżenie: w przeszłości niektóre banki były mniej otwarte na te podpisy niż formalny notariusz.

Odwołanie opieki zastępczej i pełnomocnictwa: Jeśli rodzic zdecyduje się odwołać opiekę zastępczą lub pełnomocnictwo, formularze odwołania w tym celu znajdują się w pakiecie materiałów, które rodzic powinien zabrać ze sobą. Jeśli rodzic później będzie chciał wyznaczyć nowego opiekuna zastępczego/pełnomocnika, powinien przejść przez ten proces ponownie.

- Odwołanie opieki zastępczej: Rodzic może podpisać ten formularz odwołania w dowolnym momencie i unieważnić pierwotne powołanie. Powinien zachować to odwołanie wraz ze swoją kopią formularzy opieki zastępczej. Powinien również dostarczyć podpisane odwołanie do szkoły dziecka i podstawowego dostawcy opieki zdrowotnej. I
- Odwołanie pełnomocnictwa: Kopia powinna być przechowywana wraz z poprzednim formularzem pełnomocnictwa i może być przekazana dowolnej instytucji finansowej jako środek ostrożności.

Ograniczony Przegląd Usług Prawnych

Chociaż poradne te nie będą wyposażone do obsługi innych potrzeb prawnych, mogą stanowić punkt kontaktowy dla skierowań w pilnych przypadkach. Jeśli będzie to możliwe, poradnia powinna podziękować i zwolnić pełnomocnika/opiekuna zastępczego ze spotkania. Następnie powinna wyjaśnić klientowi cel badania prawnego i zapytać, czy chce kontynuować.



Ograniczony przegląd prawny ma na celu zidentyfikowanie tylko kilku potencjalnych nagłych/czasowych problemów prawnych. W przypadku zidentyfikowania problemu prawnego, poradnia powinna udostępnić listę zasobów związanych z konkretnym problemem, w tym zasoby pro se i opcje możliwej reprezentacji. Podczas gdy ścieżki afirmatywne, takie jak pozytywne wnioski o wizę U i T dla klientów, którzy obecnie nie są na niczym celowniku, mogą nie być wskazane w tym okresie, klienci mogą chcieć przygotować te wnioski defensywnie (np. zwracając się o uzyskanie raportów policyjnych). Należy zachęcać klientów do dalszego korzystania z tych zasobów.

Projekt scenariusza ograniczonego przeglądu usług prawnych i lista źródeł skierowań znajdują się w załączniku IV. Są one również dostępne online (angielski | polski).

Praktyczne Wskazówki dla Praktyków

Identyfikacja opiekunów

zastępczych/pełnomocników: W miarę możliwości prawnicy powinni zachęcać klientów do wyznaczenia osoby posiadającej status prawny w USA jako opiekuna zastępczego/pełnomocnika. Jeśli nie jest to możliwe, prawnik powinien wyjaśnić potencjalną potrzebę zidentyfikowania dodatkowych zastępczych wyznaczeń w przypadku, gdy pierwotnie wybrana osoba zostanie również zatrzymana lub deportowana

Numer A i status: Zasadniczo pomocne jest upewnienie się, że wszyscy klienci znają swój numer A. Numer ten można zazwyczaj znaleźć w dowolnej dokumentacji USCIS, jaką posiada dana osoba. Osoba, która ma swój numer A, może uzyskać dostęp do informacji o swoim statusie telefonicznie pod numerem 1(800) 898-7180 lub online pod adresem <https://acis.eoir.justice.gov/en/>.

Drugi rodzic nie jest dostępny do wyrażenia zgody na wyznaczenie: Istnieje prawdopodobieństwo, że klienci nie będą mogli uzyskać zgody od drugiego rodzica dziecka z powodu (1) śmierci, (2) zatrzymania lub deportacji lub (3) nigdy nieobecności w życiu dziecka. Dokumentacja tej nieobecności może mieć kluczowe znaczenie dla utrzymania wyznaczenia zastępczego nawet bez zgody. Jeśli to możliwe, w przypadku śmierci rodzic powinien dostarczyć akt zgonu. W przypadku zatrzymania lub deportacji, nakaz deportacji może być przydatną dokumentacją. Jeśli rodzic nigdy nie był obecny w życiu dziecka, należy dołączyć akt urodzenia bez drugiego rodzica. Istnieje również możliwość, że ta dokumentacja nie będzie dostępna. Nawet bez zgody lub dokumentacji należy wypełnić formularz opieki zastępczej. Nadal zapewniają one sądowni, szkole i dostawcy usług opieki zdrowotnej wgląd w życzenia rodzica dotyczące dziecka. Do formularzy dodano miejsce, aby wyjaśnić indywidualne okoliczności.

Dokumentacja: Poradnia nie powinna przechowywać kopii dokumentów, z wyjątkiem zrzeczenia się ograniczonego zakresu reprezentacji. Klient powinien przekazać oryginały wyznaczonemu opiekunowi zastępczemu/wyznaczonemu pełnomocnikowi. Powinien on zachować kopię dla siebie i przekazać kopie szkole dziecka i podstawowemu dostawcy opieki zdrowotnej. Dokumenty powinny być przechowywane w bezpiecznym miejscu. Dziecko i opiekun zastępczy powinni wiedzieć, jak znaleźć dokumenty w nagłych wypadkach.

Kopia elektroniczna: Przed wyjazdem opiekun zastępczy/pełnomocnik i rodzic powinni również zrobić zdjęcia dokumentów i zapisać je w bezpiecznym miejscu na swoim telefonie. Dzięki temu w nagłych wypadkach istnieje prawdopodobieństwo, że osoba upoważniona będzie miała kopię pod ręką.

Załącznik I: Prezentacja Wprowadzająca i Scenariusz

Zarys prezentacji sesji informacyjnej

Przed prezentacją, upewnij się, że posiadasz:

- *Ekran do wyświetlenia PowerPoint*
- *Tłumacza, lub osobę mówiącą po polsku*
- *Wydrukowane pakiety informacyjne gotowe do rozdania*
- *Jeśli to możliwe, czerwone karty ILRC (o które można bezpłatnie poprosić online)*



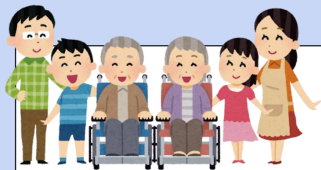
- I. Witam wszystkich na sesji informacyjnej.
 - a. kreśl oczekiwania czasowe: Zajmie to 15-20 minut i będziemy mieć czas na kilka pytań.
 - b. Zapytaj, czy ktoś woli inny język. Standardowa sesja będzie prowadzona w języku hiszpańskim.
 - c. Przypomnij, że będzie to sesja ogólna i każdy będzie miał możliwość zapisania się na bezpłatne spotkanie indywidualne. Będziemy mogli odpowiedzieć na pytania dotyczące ich konkretnych okoliczności podczas sesji indywidualnej, ale nie podczas sesji grupowej.

Today,
we will
cover...

1. Know Your Rights Information
2. Who Family Preparedness is For
3. What Family Preparedness Does
4. The Documents
5. Next Steps



- II. Dzisiaj omówimy...
- a. Informacje o Znajomości Swoich Praw
 - b. Dla kogo jest Przygotowanie Rodziny (Family Preparedness)
 - c. Czym zajmuje się Family Preparedness
 - d. Dokumenty
 - e. Następne kroki



Proszę pamiętać

Jesteśmy studentami prawa, nie prawnikami, ale pracujemy pod okiem prawnika. Dzisiaj mamy nadzieję przekazać Ci informacje, które pomogą Ci zrozumieć Twoje opcje dotyczące planowania przygotowania rodziny

- III. Proszę zwrócić uwagę [pomiń ten krok/edytuj ten krok, aby dokładnie przedstawić zaangażowanie prawnika w poradni]
- a. Jesteśmy ____, nie prawnikami, ale pracujemy pod nadzorem prawnika. Dzisiaj mamy nadzieję przekazać Ci informacje, które pomogą Ci zrozumieć Twoje opcje dotyczące planowania przygotowania rodziny.

Know Your Rights: What do I do if ICE talks to me?



1. Stay calm.
2. Do not answer any questions.
3. Do not sign anything without speaking to a lawyer. You have a right to see a lawyer.
4. Do not consent to a search unless they have a warrant.
5. If you're at home, do not open the door unless they have a warrant.
6. If you're in public, ask if you can leave. If they say yes, then leave.
7. You have a right to record and take pictures.

- IV. Znaj swoje prawa: Co mam zrobić, jeśli ICE będzie ze mną rozmawiać?
Uwaga Jeśli masz Czerwone Karty, powiedz publiczności, że zostaną one rozdane na koniec wraz z przypomnieniami..
- a. Zachowaj spokój: niezależnie od tego, gdzie zatrzyma cię ICE, ważne jest, aby zrobić wszystko, co możesz, aby zachować spokój. Ucieczka i przeciwstawianie się zatrzymaniu były w przeszłości postrzegane jako przyznanie się do winy.
 - b. Nie odpowiadaj na żadne pytania: zachowaj milczenie i powiedz funkcjonariuszowi, że decydujesz się zachować milczenie. Możesz również powiedzieć, że nie będziesz mówić bez obecności prawnika. Jeśli zaczniesz mówić, nie kłam.
 - c. Nie podpisuj niczego przed rozmową z prawnikiem.
 - d. Nie wyrażaj zgody na przeszukanie, chyba że mają nakaz: zwróć uwagę, że następny slajd pokaże ważny nakaz. Jest podpisany przez sędziego, datowany i wydany przez sąd.
 - e. Jeśli jesteś w domu, nie otwieraj drzwi, chyba że mają nakaz: zwróć uwagę, że nie powinni otwierać drzwi, gdy pytają, czy funkcjonariusz ma nakaz. Mów przez drzwi i poproś, aby wsunęli nakaz/dokument przez szparę pod drzwiami.
 - f. Jeśli jesteś w miejscu publicznym, zapytaj, czy możesz odejść. Jeśli powiedzą, że tak, to odejść: Przepraszam. Czy mogę odejść? (*Excuse me. Am I free to go?*)
 - g. Masz prawo do nagrywania i robienia zdjęć. Jeżeli zdecydujesz się skorzystać z tego prawa, powiadom o tym funkcjonariusza.

Example of a valid warrant



AO 13 (Rev. 12/09) Search and Seizure Warrant

This is a judicial search warrant. It DOES authorize agents to enter your home.

UNITED STATES DISTRICT COURT - Issued by a COURT.
for the
Eastern District of California

In the Matter of the Search of
(Briefly describe the property to be searched
or identify the person by name and address)
540 Oak Avenue
Davis, California 95616

Case No.
}

SEARCH AND SEIZURE WARRANT

To: Any authorized law enforcement officer **2:11-SW-0161EFB**

An application by a federal law enforcement officer or an attorney for the government requests the search of the following person or property located in the SACRAMENTO District of CALIFORNIA
(Identify the person or describe the property to be searched and give the location)
SEE ATTACHMENT A ATTACHED HERETO AND INCORPORATED BY REFERENCE

Read attachments to make sure they are regarding YOU and YOUR address, not someone else's.
The person or property to be searched, described above, is believed to conceal *(describe the property to be searched)*
SEE ATTACHMENT B ATTACHED HERETO AND INCORPORATED BY REFERENCE

I find that the affidavit(s), or any recorded testimony, establish probable cause to search and seize the person or property
YOU ARE COMMANDED to execute this warrant on or before 5-9-2011 Date for warrant, not to exceed 14 days
(Do not exceed 14 days)

in the daytime 6:00 a.m. to 10 p.m. at any time in the day or night as I find reasonable cause has been established.

Unless delayed notice is authorized below, you must give a copy of the warrant and a receipt for the property taken to the person from whom, or from whose premises, the property was taken, or leave the copy and receipt at the place where the property was taken.

The officer executing this warrant, or an officer present during the execution of the warrant, must prepare an inventory as required by law and promptly return this warrant and inventory to United States Magistrate Judge _____
(Name)

I find that immediate notification may have an adverse result listed in 18 U.S.C. § 2705 (except for delay of trial), and authorize the officer executing this warrant to delay notice to the person who, or whose property, will be searched or seized (check the appropriate box) for _____ days (not to exceed 30).
 Until the facts justifying the later specific date of _____

Date and time issued: 5-9-2011 10:00 AM Signed by a JUDGE: _____
Edmund F. Brennan
City and state: SACRAMENTO, CALIFORNIA EDMUNDO F. BRENNAN, U.S. MAGISTRATE JUDGE
Printed name and title

- V. Przykład ważnego nakazu
- Uwaga: Wydany przez sąd
 - Uwaga: Oznaczony niedawną datą
 - Uwaga: Podpisany przez sędziego
 - Uwaga: jest napisane "nakaz" ("warrant")

Who is Family Preparedness For?

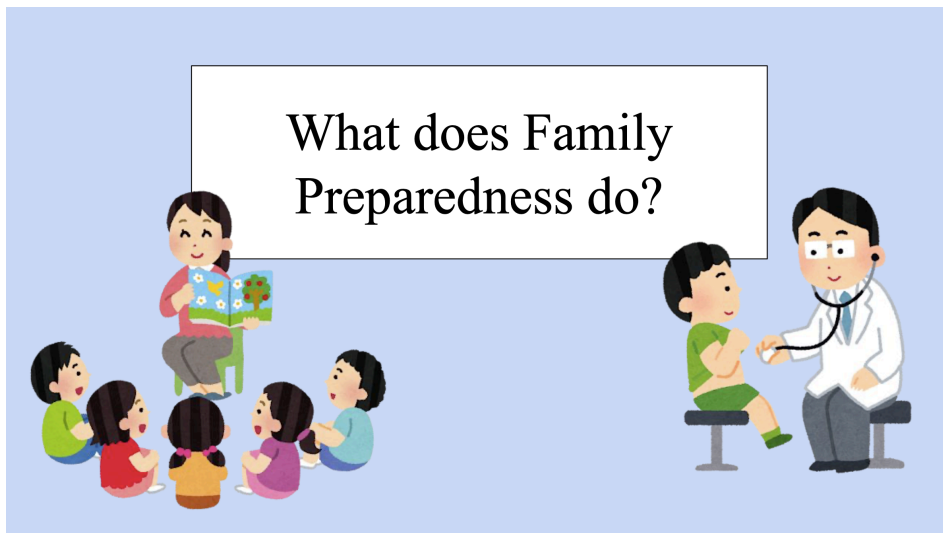
- You have children
- Both parents are available for signing OR your child has only one legal parent
- You know who you would want to care for your children





- VI. Dla kogo jest Przygotowanie Rodziny (Family Preparedness)?
- Masz dzieci: są to rozległe informacje! Jeśli jesteś głównym opiekunem, jeśli jesteś wymieniony/a akcie urodzenia lub jeśli nie jesteś legalnym rodzicem, każda osoba, która funkcjonalnie lub prawnie jest rodzicem dziecka, powinna być częścią tego

procesu. Jeśli jesteś legalnym rodzicem, porozmawiamy z Tobą o tym, jakie są Twoje najlepsze kolejne kroki indywidualnie.

- b. Oboje rodzice są dostępni do podpisania lub Twoje dziecko ma tylko jednego prawnego rodzica: Aby podejmować ważne decyzje dotyczące dziecka, potrzebujesz podpisów obojga rodziców. Jeśli drugi rodzic nie żyje, potrzebujemy kopii aktu zgonu. Jeśli drugi rodzic nigdy nie był w akcie urodzenia, potrzebujemy kopii aktu urodzenia. Jeśli drugi rodzic jest niedostępny z jakiegokolwiek innego powodu lub dokumenty nie są dostępne, nadal wypełnimy te formularze za Ciebie. Odnotujemy Twoje okoliczności w formularzu, ale mogą wystąpić problemy z egzekwowaniem formularza.
- c. Wiesz, kogo chciałbyś wyznaczyć, aby opiekował się Twoimi dziećmi
Uwaga: Podamy szczegółowe informacje na temat tych okoliczności podczas naszego indywidualnego spotkania z Tobą.



- VII. Czym zajmuje się Family Preparedness?: Należy pamiętać, że naszym zdaniem każdy, kto ma dziecko, skorzystałby na wdrożeniu tego planu.

If a parent/ both parents become(s) unavailable...	
 WITHOUT Family Preparedness <ol style="list-style-type: none">1. There is no plan2. Children are taken by the state3. It can take weeks or months for relatives to get the children back4. Nobody can access the parent's bank accounts to pay rent or keep up with other expenses5. If a friend or relative gets the kids, they cannot take the children to the doctor or to school	 WITH Family Preparedness <ol style="list-style-type: none">1. Everyone knows what to do2. Children go to the designated standby guardian chosen by the parent immediately3. The designated guardian can take the children to the doctor and to school4. The designated power of attorney can take money out of the parent's bank account to feed and take care of the children

VIII. Jeśli rodzic/oboje rodzice staną się niedostępni...

Uwaga: Niedostępność może być spowodowana przez cokolwiek. Jeśli ulegniesz wypadkowi samochodowemu lub zostaniesz zabrany do szpitala, może to spowodować niedostępność. Śmierć, aresztowanie, uwięzienie, zatrzymanie i deportacja to również częste powody, dla których rodzice nie mogą skontaktować się ze swoimi dziećmi.

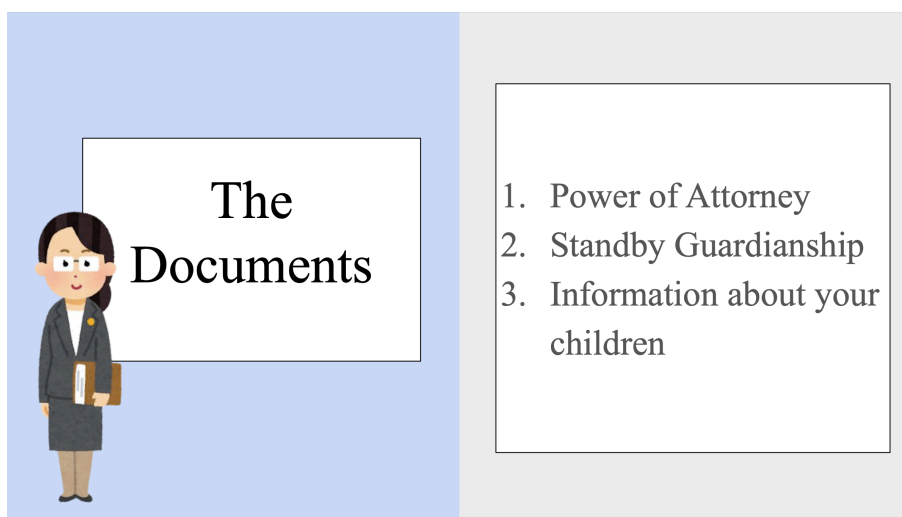
a. Bez Przygotowania Rodziny (Family Preparedness)

- i. Nie ma planu
- ii. Dzieci mogą zostać zabrane przez państwo
- iii. Odzyskanie dzieci przez krewnych może zająć tygodnie lub miesiące
- iv. Nikt nie ma dostępu do kont bankowych rodziców, aby zapłacić czynsz lub pokryć inne wydatki
- v. jeśli przyjaciel lub krewny zabierze dzieci, zanim włączy się państwo, nie mogą zabrać ich do lekarza ani do szkoły

b. Z Przygotowaniem Rodziny (Family Preparedness)

- i. Wszyscy wiedzą, co robić: dziecko wie, gdzie znaleźć dokumenty i do kogo zadzwonić. Opiekun zastępczy ma instrukcje i może kontynuować tam, gdzie skończyłeś. Rodzic wie, że jego dzieci są pod opieką.
- ii. Dzieci natychmiast trafiają do wyznaczonego opiekuna zastępczego wybranego przez rodzica.
- iii. Wyznaczony opiekun może zabrać dzieci do lekarza i do szkoły.
- iv. Wyznaczony agent może pobrać pieniądze z konta bankowego rodzica, aby wyżywić i zaopiekować się dziećmi.

Uwaga: Jeśli prawo wejdzie w życie, opiekun zastępczy będzie musiał odnowić umowę po 1 roku. Poinformuj swojego opiekuna zastępczego, że jeśli kiedykolwiek skorzysta z pakietu Family Preparedness Packet, musi podjąć kroki prawne, aby przejąć i utrzymać opiekę.



The
Documents

1. Power of Attorney
2. Standby Guardianship
3. Information about your children

IX. Dokumenty

- a. Pełnomocnictwo: dokument prawny, która pomaga komuś korzystać z twoich pieniędzy
- b. Opieka zastępcza: forma prawna, która pomaga komuś zaopiekować się twoimi dziećmi
- c. *Informacje o Twoich dzieciach: nieoficjalny formularz, który pomoże opiekunowi zastępczemu opiekować się Twoimi dziećmi*

Power of Attorney
A power of attorney allows an agent to act as you if a condition has been met.
An agent is the person you designate.
You can choose what you want to let them do for you.

CONNECTICUT SPRINGING STATUTORY GENERAL POWER OF ATTORNEY

Notice: The powers granted by this document are broad and sweeping. They are defined in the Connecticut Uniform Power of Attorney Act, which expressly permits the use of any other or different form of power of attorney desired by the parties concerned. The grantor of any power of attorney or the agent may make application to a court of probate for an accounting as provided in subsection (d) of section 45a-175, of the general statutes. This power of attorney does not authorize the agent to make health care decisions for you.

Know All Persons by These Presents, which are intended to constitute a GENERAL POWER OF ATTORNEY pursuant to the Connecticut Uniform Power of Attorney Act:

That I, _____, of _____, do hereby appoint _____ of _____, _____ TO ACT

First: In my name, place and stead in any way which I myself could do, if I were personally present, with respect to the following matters as each of them is defined in the Connecticut Uniform Power of Attorney Act to the extent that I am permitted by law to act through an agent:

(Strike out and initial in the opposite box any one or more of the subdivisions as to which the principal does NOT desire to give the agent authority. The elimination of any one or more of subdivisions (A) to (M), inclusive, shall automatically constitute an elimination also of subdivision (N).)

(A) Real property;	()
(B) Tangible personal property;	()
(C) Stocks and bonds;	()
(D) Commodities and options;	()
(E) Banks and other financial institutions;	()
(F) Operation of entity or business;	()
(G) Insurance and annuities;	()

X. Pełnomocnictwo

- a. Pełnomocnictwo pozwala pełnomocnikowi działać w Twoim imieniu, jeżeli spełniony jest określony warunek
- b. Agentem jest osoba, którą wyznaczasz
- c. Kim jest dobry agent? Osoba, której:
 - i. Ufasz, dając dostęp do swojego konta bankowego, podatków, samochodu itp. (Czy zostawiłbyś im swoją kartę kredytową?)
 - ii. Ufasz, że zapewni Twoim dzieciom byt finansowy (zakupi odpowiednią ilość jedzenia, zapłaci czynsz na czas itp.)
 - iii. Jest wysoce odpowiedzialna; chciałbyś, aby ta osoba Cię reprezentowała w banku
 - iv. Posiada stały dochód, stabilne życie, status imigracyjny
- d. Możesz decydować o tym, w czym będziesz potrzebować jego/jej pomocy
 - i. Przeczytaj przykłady z listy po prawej stronie
 - ii. Należy pamiętać, że najbardziej podstawowe kwestie to dostęp do konta bankowego, płacenie czynszu i korzystanie z samochodu.
 - iii. Należy pamiętać, że agenci mogą uzyskiwać dostęp do środków wyłącznie w celach, które określiś. Nie mogą kupić sobie prezentów za twoje pieniądze tylko dlatego, że są twoimi agentami i warunek został spełniony.
- e. Do sporządzenia aktu potrzebny jest notariusz.
- f. Należy pamiętać, że na końcu pakietu znajduje się formularz odwołania. Jeśli zdecydują się na odwołanie, będą musieli ponownie uzyskać notarialne potwierdzenie.
- g. Należy pamiętać, że kopie pełnomocnictwa należy przekazać bankowi i innym instytucjom, z którymi agent będzie miał kontakt.


The Power of Attorney Condition in Our Document

Sixth: EFFECTIVE DATE AND TERMINATION

This Power of Attorney shall take effect if my agent determines that I am incapable of managing my affairs due to my incapacity because I am (i) Missing; (ii) Detained, including incarcerated in a penal system; or (iii) Outside the United States and unable to return.



- XI. Warunek pełnomocnictwa w naszym dokumencie
- i. przeczytaj w całości: Pełnomocnictwo wejdzie w życie, jeśli mój pełnomocnik uzna, że nie jestem w stanie zarządzać swoimi sprawami z powodu mojej niezdolności, ponieważ zaginąłem, jestem zatrzymany lub przebywam poza Stanami Zjednoczonymi i nie mogę wrócić
 - ii. W języku potocznym: Jeśli zaginałeś, zostałeś zatrzymany lub deportowany, twój agent może podjąć decyzję o jego wykorzystaniu. Jeżeli te warunki nie zostaną spełnione, agent nie będzie mógł uzyskać dostępu do Twoich rzeczy.
 - iii. Należy pamiętać, że mocodawca (rodzic) nigdy nie traci dostępu do swoich kont bankowych. Pełnomocnictwo po prostu dodaje kolejną osobę. Nie zastępuje ono Twojej zdolności do robienia tego, co może zrobić agent.

<h3>Standby Guardianship</h3> <p>A standby guardian cares for your child and can make medical and educational decisions for your child.</p> 	<p>DESIGNATION OF STANDBY GUARDIAN STATE OF CONNECTICUT</p> <p>I, _____, of _____, Connecticut, appoint (Parent) (Address)</p> <p>_____, of _____ as Standby Guardian of my minor children: (Standby Guardian's name) (Street/City/State)</p> <p>_____, (date of birth: _____) (Child's Name)</p> <p>_____, (date of birth: _____) (Child's Name)</p> <p>_____, (date of birth: _____) (Child's Name)</p> <p>This guardianship will take effect when one of the following events happens (check all that apply):</p> <p><input type="radio"/> I am detained or deported by any United States immigration or customs authority, or by any state or federal law enforcement authorities.</p> <p><input type="radio"/> I died, and the standby guardian has a copy of my death certificate.</p> <p><input type="radio"/> Other event (specify): _____.</p> <p>The other parent of my child or children named above is: _____ (Name of other parent)</p>
---	---


- XII. Opieka zastępcza
- a. Opiekun zastępczy opiekuje się Twoim dzieckiem i może podejmować decyzje medyczne i edukacyjne z nim związane

- b. Opisz różne części formularza widocznego na slajdzie.
- c. Zwróć uwagę, że potrzebujemy imienia i nazwiska opiekuna zastępczego oraz jego adresu, ale nie jego podpisu.
- d. Zwróć uwagę, że potrzebujemy podpisu drugiego rodzica, ale obejdziemy to, jeśli będzie to niemożliwe.
- e. Wymaga to dwóch świadków, ale nie notariusza
- f. Zwróć uwagę, że dołączymy formularz odwołania z tyłu. Jeśli chcą odwołać, muszą go wypełnić ze świadkami i przekazać każdemu, komu dali pierwszy formularz.
- g. Kto jest dobrym opiekunem zastępczym? Ktoś, komu:
 - i. Ktoś, komu możesz powierzyć codzienną opiekę nad swoimi dziećmi (dyscyplina, pora snu, gotowanie itp.)
 - ii. Ktoś, komu możesz powierzyć dzieci w ważnych momentach (nagłe wypadki medyczne, decyzje edukacyjne itp.)
 - iii. Ktoś, kto zna dobrze Twoje dzieci
 - iv. Ktoś, kogo Twoje dzieci lubią
 - v. Ma stabilne życie, dochód, status imigracyjny itp.
 - vi. Jest bardzo odpowiedzialny

Information about your children

This is a **non-legal document** that will help your standby guardian take care of your children. It asks for you to state:

1. Important information about your child, like their doctor, their teacher, their school, their allergies, their health insurance, etc.
2. Emergency numbers and important contact information
3. The contact information of other medical providers, like dentists
4. The rules the child lives by
5. Your child's favorite foods, allergies, and foods they do and do not eat
6. Your child's weekly schedule



- XIII.* Informacje o Twoich dzieciach: To nie-prawny formularz, który pomoże osobie, która wcieli się w rolę opiekuna Twojego dziecka. To bardzo praktyczna i ważna część pakietu.
- a. To nie-prawny dokument, który pomoże Twojemu opiekunowi zastępczemu zaopiekować się Twoimi dziećmi. Prosi się w nim Ciebie o podanie:
 - i. Ważnych informacji o Twoim dziecku, takie jak lekarz, nauczyciel, szkoła, stan zdrowia, ubezpieczenie zdrowotne i innych
 - ii. Numerów alarmowych i ważnych danych kontaktowych
 - iii. Danych kontaktowych innych dostawców usług medycznych, takich jak dentyści
 - iv. Zasad, których dziecko przestrzega

- v. Ulubionych potraw Twojego dziecka, alergii oraz potrawy, które dziecko je, a których nie
- vi. Tygodniowego harmonogramu Twojego dziecka.


Uwaga: to większość prac przygotowawczych, które można wykonać bez nas.

Next Steps

We provide all of this document drafting for free.

If you want to proceed, these are the next steps:

1. Sign up for an appointment at the end of this meeting (come to the front)
2. Prepare for your next appointment by:
 - a. Preparing documents
 - b. Deciding who you want to name as standby guardian and agent
 - c. Speaking to your standby guardian and your agent
3. Come back for your appointment
 - a. Talk over the documents
 - b. If ready, sign documents with witnesses. If not ready, then come back for a second appointment.



- XIV. Następne kroki *[Edytuj zgodnie z modelem poradni]*
- a. Zapewniamy bezpłatne sporządzenie wszystkich tych dokumentów. Należy pamiętać, że będziemy mieć również świadków i notariusza.
 - b. Jeśli chcesz kontynuować, oto kolejne kroki:
 - i. Zarejestruj się na spotkanie indywidualne pod koniec tego spotkania
 - ii. Przygotuj się na kolejne spotkanie, wykonując następujące czynności
 1. Przygotuj dokumenty
 2. Podejmij decyzję, kogo chcesz mianować opiekunem zastępczym i agentem
 3. Porozmawiaj ze swoim opiekunem zastępczym i agentem. Należy pamiętać, że ważne jest, aby porozmawiać z nimi, aby upewnić się, że są gotowi wziąć na siebie tę odpowiedzialność. Chociaż nie muszą podpisywać formularzy, powinni wiedzieć, że są częścią tego planu, aby mogli pomóc w razie potrzeby.

Uwaga: Omówimy to bardziej szczegółowo na następnym slajdzie..
 - iii. Wróć na spotkanie: Przyrowadź drugiego prawnego rodzica (konieczne) i wybranego przez siebie opiekuna zastępczego/agenta (bardzo zalecane, ale niekonieczne)
 1. Omów dokumenty
 2. Jeśli jesteś gotowy, podpisz dokumenty ze świadkami i notariuszem. Jeśli nie jesteś gotowy, przyjdź ponownie na drugie spotkanie

Specifically, please prepare for your appointment by bringing:

1. Documents relating to children: medical information (health insurance, medication list), passports, birth certificates, registry of birth
2. Documents relating to parents: marriage license, A-number/ any immigration documents, driver's license/ ID, Social Security Card or ITIN number, anything else you can think of
3. Decide on your guardian and have their complete legal name and address
4. Write down medical care instructions
5. Gather emergency contacts



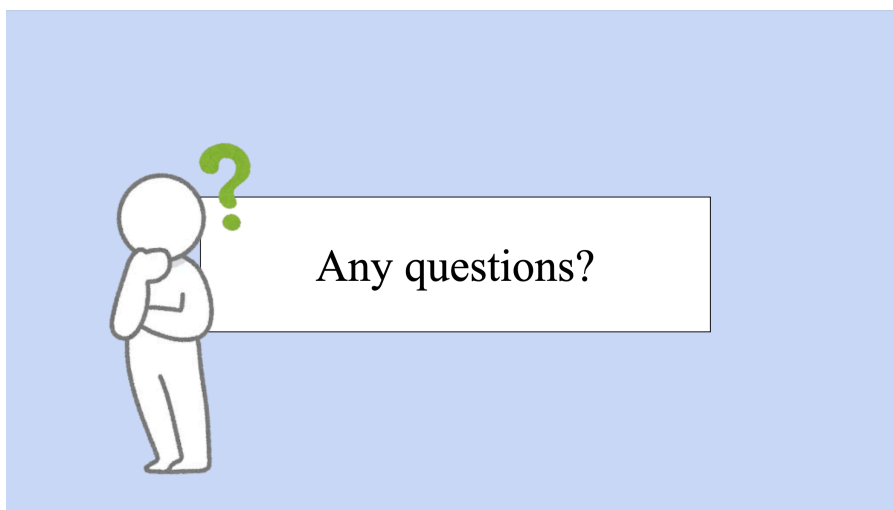
- XV. W szczególności przygotuj się na indywidualne spotkanie, przynosząc:
- a. Dokumenty dotyczące dzieci: informacje medyczne, paszporty, akty urodzenia
 - b. Dokumenty dotyczące rodziców: licencja małżeńska, numer A, dowód osobisty, numer SSN, dokumenty rozwodowe, akty zgonu
 - c. Wybierz swojego opiekuna/agenta i przygotuj jego pełne imię i nazwisko oraz adres. Pamiętaj, że opiekun/agent nie musi być obecny, ale zdecydowanie zalecamy to na indywidualne spotkanie, abyśmy mogli wyjaśnić im proces i odpowiedzieć na ich pytania. Pamiętaj, że agent i opiekun mogą być różnymi osobami i powinni zdecydować, kogo chcą, na podstawie wymaganych od każdej z nich umiejętności. Pamiętaj, że powinni wybrać osoby o stabilnym statusie imigracyjnym, jeśli to możliwe, aby plan awaryjny dla dziecka był stabilny.
 - d. Zapisz instrukcje dotyczące opieki medycznej i leków: chcemy mieć pewność, że ta część jest dokładna
 - e. Zbierz dane kontaktowe w nagłych wypadkach: numery telefonów szkoły, lekarzy, specjalistów, którzy pracują z Twoim dzieckiem

After all the documents are prepared, please:

1. Give a copy to your **guardian** and **agent**. Explain to them again what they have agreed to do. Remind them that, if they begin serving as guardian and agent, they must fill out extra forms.
2. Give a copy to your child's **school**.
3. Give a copy to your child's **doctor**.
4. Keep a **copy at home**, and tell your children what it is and what it is for without scaring them.



- XVI. Po przygotowaniu wszystkich dokumentów, prosimy:
Uwaga: Zapewnij uczestników, że nie ma się czym martwić na razie, a przypomną sobie o tym podczas ostatniej wizyty, po podpisaniu wszystkiego.
- a. przekaż kopię swojemu opiekunowi i agentowi. Wyjaśnij im ponownie, na co się zgodzili. Przypomnij im, że jeśli zaczną pełnić funkcję opiekuna i agenta, muszą wypełnić dodatkowe formularze. Pamiętaj, że mogą skontaktować się z naszą poradnią, jeśli będą mieli pytania na ten temat.
 - b. Przekaż kopię do szkoły swojego dziecka.: Dzięki temu, jeśli opiekun przyjdzie odebrać dzieci, nie będzie żadnych opóźnień.
 - c. Przekaż kopię lekarzowi swojego dziecka: W ten sposób będzie mógł przyjąć dziecko i zwrócić je opiekunowi.
 - d. Zachowaj kopię w domu i powiedz dzieciom, co to jest i do czego służy, nie strasząc ich: Dostosuj tę rozmowę do wieku i możliwości swojego dziecka. Ogólnie rzecz biorąc, możesz powiedzieć, że masz dokumenty, aby upewnić się, że dzieci będą pod opieką, nawet jeśli nie będziesz dostępny, np. jeśli jesteś w szpitalu. Powiedz im, gdzie ich znaleźć i do kogo zadzwonić, jeśli będą się martwić.



- XVII. Jakies pytania?
Uwaga: Przypomnij grupie, że nie będziesz teraz odpowiadać na pytania dotyczące indywidualnych okoliczności, ale zaproponuj wyjaśnienie dowolnej części dokumentów, procesu lub korzyści.

Uwaga: Zdecyduj, czy zostawić adres e-mail na ostatnim slajdzie, na wypadek gdyby ktoś miał dodatkowe pytania

Załącznik II: Scenariusz Spotkania Indywidualnego

Dziękujemy kancelarii New Haven Legal Assistance za przygotowanie tego scenariusza, który został dostosowany do zmienionego modelu.

Scenariusz dla Prawników

Formularze Opieki Zastępczej i Pełnomocnictwa

Uwaga: Jeśli współpracujesz z tłumaczem, zawsze rób przerwę, aby tłumacz mógł przetłumaczyć.

Wprowadzenie

- Nazywam się _____ i jestem wolontariuszem, prawnikiem/przedstawicielem prawnym.
- Miło mi poznać Ciebie (i Twoją rodzinę).
- To jest _____, wolontariusz, tłumacz. *[Pozwól tłumaczowi się przedstawić.]*
- Jak się masz?
- Będziemy omawiać szereg skomplikowanych zagadnień prawnych i mamy nadzieję, że będziesz zadawać pytania, kiedy tylko będziesz je mieć.
- Niektóre dokumenty, które możesz podpisać, wymagają ode mnie potwierdzenia, że masz przy sobie dokument tożsamości.
- Czy przyniosłeś ze sobą dokument tożsamości?
- Czy mogę go zobaczyć?
- *[Jeśli klient zapomniał swojego dokumentu tożsamości, zapytaj, czy mógłby wrócić do domu, wziąć dokument tożsamości i przynieść go z powrotem do poradni przed kontynuowaniem. W przeciwnym razie notariusz lub adwokat nie może potwierdzić podpisu klienta jako delegat sądu wyższej instancji w przypadku formularzy pełnomocnictwa.]*

Poufność i Zrzeczenie

- Wszystko, o czym rozmawiamy, jest poufne.
- Możesz podzielić się tym, o czym rozmawialiśmy, z innymi, jeśli chcesz, ale ja nie podzielę się niczym, co mi powiesz.
- Jak wspomniałem wcześniej, jestem adwokatem-wolontariuszem.
- W przypadku tej poradni jesteś klientem _____ i moim przez czas, kiedy jesteśmy razem.
- Innymi słowy, jest to ograniczone przedstawicielstwo, tylko na dziś, i ani _____, ani ja nie będziemy Cię reprezentować po dzisiejszym dniu.
- _____ przygotowało to zrzeczenie, abyś mógł je podpisać.
- Potwierdza ono, że rozumiesz ograniczony charakter naszego przedstawicielstwa. *[Zostało przetłumaczone na język polski.]*
- Przeczytaj zrzeczenie, a następnie podpisz je.
- To jedyny dokument, którego nie zabierzesz dzisiaj do domu. Będzie przechowywany przez _____.
- Jeśli po spotkaniu będziesz miał pytania, zadzwoń do _____.

Wprowadzenie do formularzy

Zachowasz wszystkie formularze, które dziś przepracujemy. Ponownie, jedynym formularzem, który zachowamy, jest formularz zrzeczenia się, który właśnie podpisałeś.

- Dzisiaj mamy dwa oddzielne formularze prawne.
- Jeden jest dla twoich dzieci.
- Jeden jest dla twojego majątku i finansów.
- Przydałoby się nam dowiedzieć trochę więcej o twojej rodzinie.
- Ile masz dzieci?
- Proszę przeliterować ich imiona i podać mi daty urodzenia.
- Czy osoby niepełnoletnie urodziły się w Stanach Zjednoczonych?

Formularz wyznaczenia opiekuna zastępczego

Wprowadzenie

- [Jeśli dotyczy] Dziękujemy za przyprowadzenie na tę sesję proponowanego opiekuna zastępczego. Jest to ważne, ponieważ pozwala mu to również zrozumieć odpowiedzialność, jaką podejmuje, i omówić z Tobą plan opieki nad dziećmi.
- Ten formularz wyznacza osobę, która będzie działać w Twoim imieniu i zaopiekuje się Twoimi małoletnimi dziećmi w przypadku zatrzymania lub deportacji lub Twojej śmierci.
- Osoba, którą wyznaczysz, będzie miała tę władzę tylko przez rok.
- Po upływie roku opiekun będzie musiał udać się do sądu spadkowego, aby uzyskać pozwolenie na bycie „tymczasowym opiekunem”, co potrwa dłużej.
- Osoba, którą wyznaczysz, będzie zajmować Twoje miejsce jako rodzic Twojego dziecka przez ten okres jednego roku.
- Ważne jest, aby poinformować osobę, którą wybierzesz, że będzie miała takie same obowiązki, jak Ty, w zakresie zapewnienia dziecku środków finansowych.
- _____ przygotował podsumowanie dokumentu [w języku angielskim i polskim].
- Przeczytaj to podsumowanie i daj mi znać, jeśli masz jakieś pytania.
- Jeśli chcesz kontynuować wyznaczanie opiekuna zastępczego, wypełnijmy formularz razem.
- [Jeśli obecni są dwaj dorośli]: czy oboje jesteście prawnymi rodzicami dziecka (dzieci)? Czy oboje wyrażacie zgodę na to, aby ta sama osoba była opiekunem? [Jeśli tak, przejdź do formularzy dla obojga rodziców].
- [Jeśli obecny jest tylko jeden rodzic]: czy drugi rodzic jest zaangażowany (w życie dziecka/dzieci)?
 - o *[Jeśli tak]:* Aby wypełnić formularze, będziesz potrzebować zgody i podpisu drugiego rodzica. Jeśli zostaniesz zatrzymany lub deportowany, Twoje dzieci pozostaną z drugim prawnym rodzicem. W przypadku, gdy oboje rodzice nie będą w stanie opiekować się dziećmi, ten dokument wskaże osobę, która będzie się nimi opiekować. Możemy wypełnić formularze dzisiaj, ale będziesz musiał zabrać pakiet do podpisania przez drugiego rodzica w obecności dwóch świadków.
 - *[Jeśli rodzic A nie chce, aby dzieci trafiły do drugiego prawnego rodzica B w przypadku, gdy rodzic A jest narażony na zdarzenie wyzwalające]* Jeśli chcesz, aby Twoje dzieci trafiły do innej osoby niż ich drugi rodzic, jeśli zostaniesz

zatrzymany, deportowany lub umrzesz, drugi rodzic musi wyrazić zgodę na takie oznaczenie. Zaznaczymy tę wyjątkową okoliczność na formularzach w sekcji „inne”. Wypełnimy te formularze tak bardzo, jak to możliwe, ale wtedy będziesz musiał przynieść formularze do wypełnienia z drugim rodzicem.

[Następnie przejdź do formularzy dla dwojga rodziców].

- o *[Jeśli nie]:* czy drugi rodzic ma jakiegokolwiek prawne prawo do dziecka (dzieci)? Na przykład, czy jego/jej prawa zostały prawnie zakończone przez sąd? Jeśli drugi rodzic nie żyje lub jego/jej prawa zostały prawnie zakończone, będziesz potrzebować dowodu. Jeśli drugi rodzic nadal ma prawa, ale nie możesz się z nim/nią skontaktować, nadal pomocne jest wypełnienie formularza, ponieważ przynajmniej pokaże to sądowi Twoje życzenia. *[Następnie przejdź do formularzy dla rodziców samotnie wychowujących dzieci].*
 - *Jeśli rodzic nie żyje już, został deportowany lub nie uczestniczy już w życiu dziecka]* Możemy przedstawić krótkie podsumowanie wyjątkowych okoliczności w Twojej sprawie, aby sąd miał wszystkie informacje niezbędne do podjęcia decyzji.

Formularz wyznaczenia

- Zanim podpiszesz, przejrzymy formularz razem.
- *[Pokaż tłumaczenie]*
- W pierwszej sekcji podasz swoje imię i nazwisko oraz miasto, w którym mieszkasz, a także imię i nazwisko opiekuna oraz miasto, w którym mieszka.
- Następnie wymienisz imiona i daty urodzenia swoich dzieci.
- Tutaj wymienione są złe zdarzenia, które muszą mieć miejsce, aby opieka prawna weszła w życie..
- pierwsze złe zdarzenie: Zostałeś zatrzymany lub deportowany przez stanowe lub federalne organy ścigania.
- Drugie złe zdarzenie: Zmarłeś.
- Trzecie złe zdarzenie: Zostałeś niezdolny do pracy ze względów medycznych (psychicznie lub fizycznie).
- Czwarte złe zdarzenie: Tutaj jest miejsce na dodanie kolejnego zdarzenia, jeśli chcesz. Na przykład możesz dodać, że jesteś poza krajem i nie możesz wrócić. Są one całkowicie opcjonalne i nie musisz nic dodawać, jeśli wolisz tego nie robić.
- *[Jeśli formularz dotyczący obojga rodziców]* Teraz dokonamy tego samego oznaczenia dla drugiego rodzica. Pamiętaj, że w przypadku zatrzymania lub deportacji tylko jednego rodzica, dzieci zostaną przekazane drugiemu prawnemu rodzicowi. To wyznaczenie opiekuna zastępczego wejdzie w życie tylko wtedy, gdy oboje rodzice nie będą w stanie opiekować się dzieckiem (dziećmi).
 - o Jeśli obecny jest drugi rodzic, oboje podpisują, a prawnicy i tłumacz są świadkami.
- *[Jeśli formularz dotyczy samotnego rodzica]* Ten formularz zawiera miejsce, w którym możemy opisać wyjątkowe okoliczności (rodzic nie żyje, rodzic został deportowany lub rodzic nie jest częścią życia dziecka). Bez odpowiedniej dokumentacji może to nie być wiążące, ale zapewni, że sąd będzie mógł wziąć pod uwagę konkretne fakty dotyczące Twojej sytuacji rodzinnej. Wypełnimy dodatek do tego formularza, aby wyjaśnić szczegóły Twojej sytuacji.
 - o Rodzic podpisuje, a prawnicy i tłumacz są świadkami.
- Pamiętaj, że jeśli zabierasz formularze do domu, aby je podpisać, będziesz potrzebować dwóch świadków. Świadkami nie może być nikt, kto podpisuje formularz (tj. drugi rodzic, opiekun zastępczy itp.)

- Zaleca się wskazanie osoby posiadającej status prawny, która będzie pełnić funkcję opiekuna zastępczego. Formularze zawierają również miejsce, w którym możemy wskazać zastępczych opiekunów zastępczych w przypadku, gdy pierwszy opiekun zastępczy nie będzie w stanie zaopiekować się dziećmi.
- Możesz również wskazać osoby, które upoważniasz do odbierania dzieci ze szkoły w przypadku zatrzymania/deportacji.
- Jest również miejsce, w którym opiekun może podpisać oświadczenie, że wyraża zgodę na bycie opiekunem. Opiekun nie musi podpisywać formularza, chyba że potrzebuje tego formularza, aby był ważny. Tak więc, chyba że zarówno Ty, jak i drugi rodzic zostanieie zatrzymani lub deportowani, opiekun nie musi podpisywać formularza.

Formularz Potwierdzenia

- Ten formularz zostanie podpisany przez opiekuna, gdy wejdzie w życie.
- Oznacza to, że oboje rodzice są nieobecni i nie mogą działać na rzecz swoich dzieci.
- Na razie jest niepodpisany.
- Mówi, że wyznaczenie opiekuna zastępczego jest ważne, ponieważ wydarzyło się coś złego (na przykład oboje rodzice zostali zatrzymani lub deportowani).
- opiekun będzie musiał podpisać pod groźbą kary za fałszywe oświadczenie i będzie potrzebował dwóch świadków, którzy mają co najmniej osiemnaście lat.

Formularz pełnomocnictwa

Wprowadzenie

- Następny formularz nazywa się formularzem pełnomocnictwa (lub POA).
- Formularz opiekuna zastępczego pozwala komuś zająć Twoje miejsce aby zaopiekować się Twoimi dziećmi w przypadku Twojego zatrzymania lub deportacji.
- Formularz POA upoważnia kogoś do wkroczenia w Twoje buty, aby zarządzać Twoim majątkiem w przypadku Twojego zatrzymania lub deportacji.
- Osoba, którą wskażesz, musi być osobą, której ufasz.
- Jesteś nazywany „mocodawcą”.
- Osoba, którą wyznaczysz do zarządzania swoją nieruchomością, nazywana jest „agentem”.

Formularz [Udostępnij tłumaczenie]

- Wpisz swoje imię i nazwisko, miasto, w którym mieszkasz, imię i nazwisko osoby, którą wybierzesz jako agenta, a także miasto, w którym mieszka agent.
- Agent będzie miał uprawnienia w następujących kwestiach: nieruchomości, majątek ruchomy, akcje i obligacje, towary i opcje, banki i inne instytucje finansowe, prowadzenie działalności gospodarczej, ubezpieczenia i renty, majątki i powiernictwa, roszczenia i spory sądowe, utrzymanie osobiste i rodzinne, świadczenia rządowe lub wojskowe, plany emerytalne i podatki.
 - Czy są jakieś uprawnienia, z którymi się nie zgadzasz?
 - [Jeśli tak] Możemy wykreślić to uprawnienie i nie będzie ono miało zastosowania w Twojej sytuacji.
- Te „standardowe” uprawnienia są zawarte w samym prawie.
- Dodaliśmy dwa dodatkowe uprawnienia do formularza.
- Pierwszym jest prawo do otrzymania od pracodawcy należnego Ci wynagrodzenia. Jeśli więc nadal czekasz na wypłatę lub napiwki od pracodawcy, Twój agent będzie mógł je dla Ciebie odebrać.

- Drugie dotyczy Twojej „własności cyfrowej”. Umożliwi to Twojemu agentowi dostęp do Twoich haseł, aby mógł uzyskać dostęp do bankowości internetowej, mediów społecznościowych, elektronicznej dokumentacji medycznej i innych spraw elektronicznych.
- Jeśli zgadzasz się na te dwa warunki, należy złożyć parafę obok każdego z nich na formularzu, aby je potwierdzić.
- jeśli agent nie jest Twoim małżonkiem lub dzieckiem, uprawnienia agenta są ograniczone. Nie może on czerpać korzyści z korzystania z Twojej własności.
- Możesz wyznaczyć zastępczego lub następczego agenta.
- Jeśli Twój agent nie jest w stanie lub nie chce wykonać zadania, zastępca zajmie jego miejsce.
- Ponownie, musisz wybrać kogoś, komu bardzo ufasz.
- W obu przypadkach powinien wybrać kogoś, kto jest udokumentowany, jeśli to możliwe.
- W następnej sekcji wyjaśniono, kiedy formularz jest skuteczny, a kiedy można go zakończyć. Formularz będzie aktywny, a Twój pełnomocnik będzie miał uprawnienia tylko wtedy, gdy wydarzy się jedno z trzech niekorzystnych zdarzeń.
- Pierwsze: Zaginąłeś.
- Drugie: Zostałeś zatrzymany.
- Trzecie: Zostałeś uwięziony.
- Czwarte: Jesteś poza Stanami Zjednoczonymi i nie możesz wrócić.
- Dlatego nazywamy ten formularz „skaczącym” pełnomocnictwem. „Wskakuje w życie” tylko wtedy, gdy wydarzy się jedno z tych niekorzystnych zdarzeń.
- Możesz zakończyć te pełnomocnictwa w dowolnym momencie, odwołując pełnomocnictwo – nawet jeśli jesteś za granicą.
- Pełnomocnictwo zostanie również odwołane, jeśli umrzesz.
- Udostępniamy Ci formularz odwołania na wypadek, gdybyś musiał z niego skorzystać w przyszłości. Nie powinien go teraz podpisywać.
- Przeczytaj formularz, zanim powiesz nam, że jesteś gotowy do podpisania.
- Podpisywanie formularza [Jeśli notariusz lub delegat sądu jest dostępny, aby wypełnić formularz tego dnia]
- XX i XX będą świadkami.
- Mamy tu również notariusza.
 - [Lub] Podpiszę jako delegat sądu wyższej instancji, co jest podobne do poświadczenia notarialnego formularza.
 - Oboje musimy patrzeć, jak podpisujesz.
 - [Lub] Obecnie nie jesteśmy w stanie świadczyć usług notarialnych. Możesz poświadczyć te formularze u notariusza publicznego. Koszt wyniesie maksymalnie 5 USD.

Formularz „Ważne informacje dla mojego agenta”

- Ten formularz nie musi być podpisany.
- Zawiera przydatne informacje dla Twojego agenta, które mówią mu, co powinien, a czego nie powinien robić.

Certyfikacja

- Następny formularz nazywa się certyfikacją.
- Jest on wypełniany tylko wtedy, gdy jesteś zatrzymany, deportowany lub uwięziony.
- Agent wypełni go, jeśli poprosi o to (bank lub ktoś inny) — nie Ty.
- Bank może poprosić agenta o wypełnienie formularza.
- W takim przypadku agent wypełni formularz, podpisze go i przekaże bankowi.
- Niektóre banki mają własne formularze certyfikacji. To jest w porządku. Formularz banku może wyglądać inaczej.

- Ten formularz nie musi być wypełniany, chyba że jesteś zatrzymany, uwięziony lub deportowany, a instytucja poprosi agenta o certyfikację.
- Agent będzie potrzebował dwóch świadków, którzy mają co najmniej osiemnaście lat, a jeśli to możliwe, notariusza lub prawnika, który podpisze.

Formularze odwołania:

- Jeśli w dowolnym momencie zmienisz zdanie co do tych oznaczeń, możesz wypełnić formularze odwołania dołączone do pakietu.
- Aby odwołać opiekę zastępczą, musisz podpisać formularz. Powinieneś zachować kopię formularza odwołania w swoich aktach. Powinieneś również dostarczyć kopie odwołania wyznaczenia opieki zastępczej do szkoły swojego dziecka i do podstawowego dostawcy opieki zdrowotnej.
- Aby odwołać pełnomocnictwo, musisz podpisać formularz. Powinieneś zachować kopię formularza odwołania w swoich aktach. Możesz również dostarczyć kopie do swoich banków/instytucji finansowych jako środek ostrożności.
- Po podpisaniu wyznaczenia nie będą już obowiązywać w przypadku zatrzymania lub deportacji.
- Jeśli chcesz wyznaczyć nowego opiekuna zastępczego i/lub pełnomocnictwo, przejdziesz tę samą procedurę, którą wykonujemy dzisiaj.

Zapoznaj się z informacjami dotyczącymi znajomości Twoich praw:

- W pakiecie Family Preparedness Plan znajduje się również wiele zasobów, w tym informacje o Twoich prawach w przypadku kontaktu lub zatrzymania przez ICE oraz inne zasoby prawne.
- Masz jakieś pytania?

[Jeśli dotyczy] Przegląd prawny

- Czy byłbyś zainteresowany poddaniem się przeglądowi w zakresie kilku kwestii prawnych? *[Jeśli tak, przejdź do przeglądu prawnego poniżej.]*

Zamknięcie

- Oryginały tych dokumentów są dla Ciebie.
- Nie będziemy przechowywać żadnych kopii, więc proszę przechowywać je w bezpiecznym miejscu.
- Jedynym formularzem, który przechowujemy, jest zrzeczenie się, które podpisałeś na początku naszego spotkania.
- jeśli będziesz miał pytania po dzisiejszym wieczorze, zadzwoń na_____.
- Czy masz jakieś pytania?
- dziękujemy za przybycie. Życzymy Tobie i Twojej rodzinie wszystkiego najlepszego.

Załącznik III: Przykład Zrzeczenia się Ograniczonego Zakresu Reprezentacji

UMOWA OGRANICZONEJ POMOCY PRAWNEJ

Ja, _____, rozumiem i zgadzam się, że
_____ udziela mi wyłącznie porady prawnej i nie zgodził się mnie
reprezentować. Rozumiem, że reprezentuję siebie w mojej sprawie prawnej i wszelkich
postępowaniach prawnych.

Podpis

Data

Imię i Nazwisko (Drukowanymi literami)

Rzecznik

Załącznik IV: Ograniczony Przegląd Prawny

Wstępny Przegląd MLP

Kursywa niebieska: angielski, tekst zwykły czarny: polski

[Pamiętaj, aby mówić powoli i robić przerwy co kilka zdań, aby ułatwić tłumaczenie]

I have a few things I want to mention first before we talk more about any legal issues you might have. Is that okay with you?

Jest kilka rzeczy, o których chciałbym wspomnieć, zanim porozmawiamy więcej o problemach prawnych, które możesz mieć. Czy zgadzasz się na to?.

First, we are law students, not lawyers. Because we are not lawyers, we cannot give you legal advice. But we work with lawyers, and today we can help you figure out if a lawyer might be able to help you.

Po pierwsze, jesteśmy studentami prawa, nie prawnikami. Ponieważ nie jesteśmy prawnikami, nie możemy udzielić Ci porady prawnej. Ale współpracujemy z prawnikami i dzisiaj możemy pomóc Ci zorientować się, czy prawnik może Ci pomóc.

Second, I want to let you know that anything you choose to discuss with us is confidential and will not affect your access to medical care or your immigration status. Our only purpose is to help you, so please feel free to tell me whatever you think might be relevant. At the end of our meeting, I will discuss what you have shared with my director and team to determine what the best next steps will be.

Po drugie, chcę, żebyś wiedział, że wszystko, co zdecydujesz się z nami omówić, jest poufne i nie wpłynie na Twój dostęp do opieki medycznej ani na Twój status imigracyjny. Naszym jedynym celem jest pomoc Tobie, więc proszę, powiedz mi, co uważasz za istotne. Pod koniec naszego spotkania omówię to, czym się podzieliłeś z moim dyrektorem i zespołem, aby ustalić, jakie będą najlepsze następne kroki.

Finally, before we start, I want to let you know how important it is for us to get some specific details about your situation. Because we are working with a translator, we would appreciate it if you would speak slowly and only say a couple of sentences at a time. If you share a lot of information at one time, we may miss something important that could allow us to help you. It may feel hard not to be able to tell your story all at once, but we will make sure to take all the time that we need in order to hear what you have to say.

Na koniec, zanim zaczniemy, chciałbym, abyś wiedział, jak ważne jest dla nas uzyskanie pewnych szczegółowych informacji na temat Twojej sytuacji. Ponieważ współpracujemy z tłumaczem, docenilibyśmy, gdybyś mówił powoli i wypowiadał tylko kilka zdań na raz. Jeśli podzielisz się wieloma informacjami na raz, możemy przegapić coś ważnego, co pozwoliłoby nam Ci pomóc. Może być trudno nie móc opowiedzieć całej Twojej historii na raz, ale upewnimy się, że poświęcimy tyle czasu, ile potrzebujemy, aby usłyszeć, co masz do powiedzenia.

Does that sound good?

Czy to w porządku?

Before we get started, do you currently have a lawyer, or have you spoken with a lawyer about any issues in the past?

Zanim zaczniemy, czy obecnie korzysta Pan z usług prawnika lub czy w przeszłości rozmawiał Pan z prawnikiem o jakichkolwiek sprawach?

I'm going to ask you some questions to identify any potential legal needs you might have.

Zadam Ci kilka pytań, żeby określić, czy możesz mieć jakieś potencjalne potrzeby prawne..

1. *Do you have any problems with your employer?*
2. Czy masz jakieś problemy ze swoim pracodawcą?

If yes:

- *Are you being paid when you should be? Are you being paid the right amount?*
Czy otrzymujesz wynagrodzenie, kiedy powinienes? Czy otrzymujesz właściwą kwotę?

3. *Do you have any problems with your landlord?*
Czy masz jakieś problemy ze swoim pracodawcą??

If yes:

- *Have you had your electricity or gas turned off or received a notice for shut-off?*
Czy odcięto Ci prąd lub gaz, albo otrzymałeś zawiadomienie o konieczności odcięcia?
- *Has your landlord evicted you or threatened to evict you from your home?*
Czy wynajmujący eksmitował Cię lub groził eksmisją z domu?

4. *Would you like to speak to a lawyer about any immigration issues?*

Czy chciałbyś porozmawiać z prawnikiem na temat kwestii imigracyjnych?

If yes:

- *When was the last time you entered the United States?*
Kiedy po raz ostatni wjechałeś do Stanów Zjednoczonych?
- *How did you enter? Did you enter with any papers? E.g., tourist visa, other travel document, waived through at the border.*
Jak wjechałeś? Czy wjechałeś z jakimiś dokumentami? Np. wizą turystyczną, innym dokumentem podróży, przepuszczony na granicy
- *How many times have you crossed the border without inspection?*
Ile razy przekroczyłeś granicę bez kontroli?
- *Have you or someone you know ever been detained for immigration-related purposes?*
Czy Ty lub ktoś, kogo znasz, był kiedykolwiek zatrzymany w związku z kwestiami imigracyjnymi?
- *Have you or a relative ever been asked to appear in immigration court?*
Czy kiedykolwiek Ciebie lub Twojego krewnego wzywano do stawienia się w sądzie imigracyjnym?
- *Have you received any letters from the government about immigration in the past year?*
Czy w ciągu ostatniego roku otrzymałeś/aś jakiegokolwiek listy od rządu dotyczące imigracji?
- *ASYLUM: Are you afraid to return to your home country?*
AZYL: Czy obawiasz się powrotu do swojego kraju ojczystego?
 - *If so, why?*
 - *What do you think would happen if you returned?*
 - *Is there any reason you or your family members would be more likely to suffer harm than other people in your country?*
 - *Before you came to the U.S., were you, your family, or members of a group of people like you targeted by people or gangs trying to hurt or scare you?*
 - *Jeśli tak, to dlaczego?*
 - *Co Twoim zdaniem by się stało, gdybyś wrócił?*
 - *Czy istnieje jakiś powód, dla którego Ty lub członkowie Twojej rodziny bylibyście bardziej narażeni na krzywdę niż inne osoby w Twoim kraju?*
 - *Czy przed przyjazdem do Stanów Zjednoczonych Ty, Twoja rodzina lub członkowie grupy osób takich jak Ty bylibyście celem ataków ze strony osób lub gangów próbujących Was skrzywdzić lub nastraszyć?*
- *U-VISA: Have you, your spouse or child ever been the victim of any crime in the U.S.?*

- *U-Visa: Czy Ty, Twój małżonek lub dziecko padliście kiedyś ofiarą przestępstwa w USA?*
 - *Did the police become involved?*
 - *Explain what happened.*
 - *Czy policja była zaangażowana?*
 - *Wyjaśnij, co się stało*
- *T-VISA: Did anyone recruit you in your home country to work in the U.S.?*
T-VISA: Czy ktoś w Twoim kraju ojczystym zwerbował Cię do pracy w USA?
 - *Have you ever felt forced to work or tricked into working in the U.S.?*
 - *Were you required to work without pay (or less pay than allowed)?*
 - *Czy kiedykolwiek czułeś się zmuszony do pracy lub oszukany, żeby pracować w USA?*
 - *Czy wymagano od Ciebie pracy bez wynagrodzenia (lub za mniejsze wynagrodzenie niż dozwolone)?*
- *VAWA: Have you ever been threatened, insulted, controlled or otherwise emotionally abused by a spouse, parent or child?*
VAWA: Czy kiedykolwiek byłeś zagrożony, obrażany, kontrolowany lub w inny sposób nadużywany emocjonalnie przez współmałżonka, rodzica lub dziecko?
 - *Inside the U.S., has anyone in your family ever hit, pushed, choked, or otherwise physically harmed you or your children?*
 - *Is that person a U.S. citizen?*
 - *Czy w Stanach Zjednoczonych ktoś z Twojej rodziny kiedykolwiek uderzył, popchnął, dusił lub w inny sposób skrzywdził fizycznie Ciebie lub Twoje dzieci?*
 - *Czy ta osoba jest obywatelem Stanów Zjednoczonych?*
- *SIJS: Are you under 21 years old?*
SIJS: Czy masz mniej niż 21 lat?
 - *If yes, were you raised by both parents?*
 - *If not, where were they?*
 - *Jeśli tak, czy wychowywali Cię oboje rodzice?*
 - *Jeśli nie, gdzie oni byli?*

5. *Is there anything else you'd like to discuss with me?*

Czy jest coś jeszcze, co chciałbyś ze mną omówić??

Thank you very much for your time. I am going to stay with you for a couple of minutes while _____ leaves the conversation to discuss what you told us with our director and team members. They will let us know what the next steps will be. Is this okay with you?

Dziękuję bardzo za poświęcony czas. Zostanę z tobą przez kilka minut, podczas gdy _____ opuści rozmowę, aby omówić to, co nam powiedziałaś, z naszym dyrektorem i członkami zespołu. Poinformują nas, jakie będą następne kroki. Czy zgadzasz się na to?

[Tell about other appointments if instructed by director]. Thank you very much, hope you have a nice rest of your day.

Dziękuję bardzo, życzę miłego dnia..